

Anleitung zur Wiederaufbereitung Halter Außenbehälter „Bag“

Der Halter Außenbehälter „Bag“ ist ein Zubehöriteil aus Edelstahl und ist für die Wiederaufbereitung bestimmt. Der Halter kann genauso an den Geräten befestigt werden, wie es in den aktuellen Gebrauchsanweisungen beschrieben ist.



Abbildung 1: Halter Außenbehälter „Bag“ aus Metall mit REF 100267-1

Reinigen und desinfizieren Sie regelmäßig die Oberfläche des Halters Außenbehälter „Bag“, mindestens jedoch wöchentlich und bei Patientenwechsel. Beachten Sie die Warnhinweise der Gebrauchsanweisung der Geräte.

BEGRENZUNGEN BEI DER AUFBEREITUNG	Wechseln Sie den Halter Außenbehälter „Bag“ bei sichtbaren Beschädigungen bzw. Funktionseinschränkungen.
VORBEREITUNG VOR DER REINIGUNG	Entfernen Sie den Halter Außenbehälter „Bag“ vom Gerät, indem Sie diesen auf den Führungsschienen nach oben schieben.
REINIGUNG	Entfernen Sie sichtbare Verschmutzungen mit einem feuchten, aber nicht nassen, fusselfreien Tuch. Feuchten Sie das Tuch mit klarem Wasser (< 40°C) an. Wischen Sie mit leichtem Druck über die gesamte Oberfläche des Halter Außenbehälter „Bag“. Der Halter Außenbehälter „Bag“ ist spülmaschinenfest und kann auch nach dem Spülen abgekocht werden.
DESINFEKTION	Desinfizieren Sie nun die zuvor gereinigte Oberfläche.

Besprühen Sie die Oberfläche des Instruments vollständig. Wischen Sie die gesamte Oberfläche ab. Der Halter Außenbehälter „Bag“ ist mit der Desinfektionswirkstoffgruppe „Alkohol“ desinfizierbar.

Die ASSKEA GmbH empfiehlt die folgenden Desinfektionsmittel:

Oberflächen Desinfektionsmittel	Wirkstoffgruppe	Art
Incidin® Liquid (Ecolab)	Alkohol	gebrauchsfertige Lösung
Bacillo® AF (Bode Chemie)	Alkohol	gebrauchsfertige Lösung

Befolgen Sie die Herstellerangaben des Desinfektionsmittels.

TROCKNUNG	Lassen Sie die desinfizierte Oberfläche vollständig trocknen.
WARTUNG, KONTROLLE UND PRÜFUNG	Der Halter Außenbehälter „Bag“ sollte nun von sichtbaren Verschmutzungen befreit sein. Befestigen Sie den Halter Außenbehälter „Bag“ am Gerät, indem Sie diesen von oben in die dafür vorgesehene Führung schieben.
LAGERUNG	Falls Sie den Halter Außenbehälter „Bag“ für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, lagern Sie es gemäß der Gebrauchsanweisung des Gerätes im Kapitel „Lagerung“. Es gibt keine speziellen Lagerungs-Bedingungen für den Halter Außenbehälter „Bag“.

Reprocessing instruction for holder external canister "Bag"

The holder external canister „Bag“ is an accessory made of stainless steel and is intended for reprocessing. The holder can be attached to the appliances in the same way as described in the current instructions for use.



figure 1: holder external canister "Bag" made of stainless steel with REF 100267-1

Clean and disinfect the surface of the holder external container "Bag" regularly, but at least once a week and when changing patients. Observe the warnings in the instructions for use of the devices.

LIMITATIONS ON PROCESSING	Replace the holder external canister "Bag" in case of visible damage or functional limitations.
PREPARATION BEFORE CLEANING	Remove the holder external canister "Bag" from the device by sliding it upwards along the guide rails.
CLEANING	Remove visible soiling with a damp but not wet, lint-free cloth. Moisten the cloth with clear water (< 40°C / 104 °F). Wipe the entire surface of the holder external canister "Bag" with light pressure. The holder external canister "Bag" is dishwasher-safe and can also be boiled after cleaning.
DESINFECTION	Now disinfect the previously cleaned surface. Spray the surface of the instrument completely. Wipe the entire surface.

The holder external canister "Bag" can be disinfected with disinfectants with active substance "alcohol".

ASSKEA GmbH recommends the following disinfectants:

Surface Disinfectant	Active Substance	Type of Application
Incidin® Liquid (Ecolab)	Alcohol	Ready-to-use solution
Bacillo® AF (Bode Chemie)	Alcohol	Ready-to-use solution

Follow the manufacturer's instructions for the disinfectant.

DRYING	Allow the disinfected surface to dry completely.
MAINTENANCE, INSPECTION AND TESTING	The holder external canister "Bag" should now be free of visible dirt. Attach the holder external canister "Bag" to the device by sliding it from the top into the designated guide.
STORAGE	If the holder external canister "Bag" is not used for a longer period, store it according to the instructions of the device in the section "Storage". There are no special storage conditions for the holder external canister "Bag".